

Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 02.11.2017

Número da versão 1801

Revisão: 02.11.2017

SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

1.1 Identificador do produto

Nome comercial: **Kühlmittel CEREC SpeedFire**

Código do produto: 3000-0137

1.2 Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

- Sector de Utilização SU3 Utilizações industriais: Utilização de substâncias estromes ou contidas em preparações em instalações industriais
- Categoria de produto PC16 Fluidos para transferência de calor
- PC25 Fluidos para o trabalho de metais
- PC37 Produtos químicos para tratamento de águas
- Categorias de libertação para o ambiente ERC2 Formulação numa mistura
- ERC4 Utilização de auxiliares de processamento não reativos em instalações industriais (sem inclusão no interior ou à superfície de artigos)
- ERC7 Utilização de fluidos de funcionamento em instalações industriais
- Utilização da substância / da preparação Agente de transferência térmica para líquidos
- Kühlmittel

1.3 Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

- Fabricante/fornecedor: Fornecedor: SIRONA Dental Systems GmbH
Fabrikstraße 31
D-64625 Bensheim
Germany
<http://www.sirona.de>
Telefon:+49(0)6251/16-1670
Telefax:+49(0)6251/16-1818

Fabricante: Graichen Produktions-und Vertriebs-GmbH
Darmstädterstraße 127-129
D-64625 Bensheim
Germany
Tel.: +49 6251 73103
Fax: +49 6251 77901
E-Mail: ehs@graichen-bensheim.de
www.graichen.net

- Entidade para obtenção de informações adicionais:

- 1.4 Número de telefone de emergência: Abteilung Produktsicherheit
Beratungsstelle bei Vergiftungen in Mainz Tel: +49(0)6131/19240
Giftnformation:+49(0)700/GIFTINFO

SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

2.1 Classificação da substância ou mistura

- Classificação em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008
STOT RE 2 H373 Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.

2.2 Elementos do rótulo

- Rotulagem em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008

O produto classificou-se e está etiquetado em conformidade com o regulamento CLP.

- Pictogramas de perigo



GHS08

- Palavra-sinal

Atenção

- Componentes determinantes para os perigos constantes do rótulo:
- Advertências de perigo
- Recomendações de prudência

etandiol
H373 Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.
P260 Não respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis.
P314 Em caso de indisposição, consulte um médico.
P501 Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com a legislação local/regional/nacional/internacional.
EUH208 Contém mistura de: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazole-3-ona [N. CE 247-500-7] and 2-metil-2H-isotiazole-3-ona [N. CE 220-239-6] (3:1). Pode provocar uma reacção alérgica.

- Indicações adicionais:

2.3 Outros perigos

- Resultados da avaliação PBT e mPmB
- PBT:
- mPmB:

Não aplicável.
Não aplicável.

SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes

- 3.2 Caracterização química: Misturas solução aquosa de sais, estabilizantes, e conservantes

(continuação na página 2)

PT

Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 02.11.2017

Número da versão 1801

Revisão: 02.11.2017

Nome comercial: Kühlmittel CEREC SpeedFire

(continuação da página 1)

· Substâncias perigosas:		
CAS: 107-21-1 EINECS: 203-473-3	etandiol ⚠ STOT RE 2, H373; ⚠ Acute Tox. 4, H302	50-100%
CAS: 55965-84-9	mistura de: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazole-3-ona [N. CE 247-500-7] and 2-metil-2H-isotiazole-3-ona [N. CE 220-239-6] (3:1) ⚠ Acute Tox. 3, H301; Acute Tox. 3, H311; Acute Tox. 3, H331; ⚠ Skin Corr. 1B, H314; ⚠ Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410; ⚠ Skin Sens. 1, H317	<2,5%

· Avisos adicionais: O texto das indicações de perigo aqui incluído poderá ser consultado no capítulo 16.

SECÇÃO 4: Medidas de primeiros socorros

- **4.1 Descrição das medidas de primeiros socorros**
- Indicações gerais: Não deixar a vítima sozinha e sem cuidados.
- Em caso de inalação: Entrada de ar fresco; em caso de queixas consultar o médico.
- Em caso de contacto com a pele: Em geral o produto não é irritante para a pele.
- Em caso de contacto com os olhos: Solicitar tratamento médico.
- Em caso de ingestão: Enxaguar a boca e beber muita água.
- **4.2 Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **4.3 Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

- **5.1 Meios de extinção**
- Meios adequados de extinção: CO2, pó extintor ou jacto de água. Um incêndio de grandes dimensões deve ser combatido com jacto de água ou espuma resistente ao álcool.
- Meios de extinção que não devam ser utilizados por razões de segurança: Água em jacto
- **5.2 Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **5.3 Recomendações para o pessoal de combate a incêndios**
- Equipamento especial de protecção: Não são necessárias medidas especiais.

SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

- **6.1 Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência** No caso da presença de vapores/pó/aerossóis, utilizar máscara respiratória. Usar vestuário de protecção pessoal. Evite olho e contato com a pele e inalação.
- **6.2 Precauções a nível ambiental:** Diluir em bastante água.
- **6.3 Métodos e materiais de confinamento e limpeza:** Recolher com produtos que absorvam líquidos (areia, seixos, absorventes universais, serradura). Eliminar residualmente as substâncias contaminadas como um resíduo segundo o Ponto 13. Assegurar uma ventilação adequada.
- **6.4 Remissão para outras secções** Para informações referentes ao equipamento de protecção individual, ver o capítulo 8. Para informações referentes à eliminação residual, ver o capítulo 13.

SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

- **7.1 Precauções para um manuseamento seguro** Em caso de utilização correcta, não são necessárias medidas especiais.
- Precauções para prevenir incêndios e explosões: Não são necessárias medidas especiais.
- **7.2 Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades**
- Armazenagem: Sem requisitos especiais.
- Requisitos para espaços ou contentores para armazenagem: Não armazenar juntamente com alimentos.
- Avisos para armazenagem conjunta: Apenas se poderá armazenar o recipiente num sítio bem ventilado.
- Outros avisos sobre as condições de armazenagem: Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **7.3 Utilização(ões) final(is) específica(s)**

SECÇÃO 8: Controlo da exposição/Protecção individual

- Indicações adicionais para concepção de instalações técnicas: Não existem outras informações, ver ponto 7.

(continuação na página 3)

Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 02.11.2017

Número da versão 1801

Revisão: 02.11.2017

Nome comercial: Kühlmittel CEREC SpeedFire

(continuação da página 2)

8.1 Parâmetros de controlo

· Componentes cujo valor do limite de exposição no local de trabalho deve ser monitorizado:

107-21-1 etandiol

VLE	Valor limite de exposição – concentração máxima: (100) mg/m ³ apenas aerossol, A4; Irritação ocular, do TRS
-----	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

· DNEL

107-21-1 etandiol

por via dérmica	DNEL Long-term - systemic effects	106 mg/kg bw/day (---)
por inalação	DNEL Long-term - systemic effects	35 mg/m ³ (---)
	DNEL Long-term - local effects	35 mg/m ³ (---)

· PNEC

107-21-1 etandiol

PNEC Soil (Boden)	1,53 mg/kg (---)
PNEC Fresh water sediment (Süßwassersediment)	20,9 mg/kg (---)
PNEC freshwater (Süßwasser)	10 mg/l (---)
PNEC marine water (Meerwasser)	1 mg/l (---)

· Indicações adicionais: Foram utilizadas como base as listas válidas à data da elaboração.

8.2 Controlo da exposição

· Equipamento de protecção individual:

· Medidas gerais de protecção e higiene:

Manter afastado de alimentos, bebidas e forragens.
Lavar as mãos antes das pausas e no fim do trabalho.

· Protecção respiratória:

Não necessário.

· Protecção das mãos:

O material das luvas tem de ser impermeável e resistente ao produto / à substância / preparação.

Uma vez que não foram realizados testes nesta área, não podemos recomendar um determinado tipo de material para as luvas que seja adequado para o produto / a preparação / a mistura de químicos.

Escolher o material das luvas tendo em consideração a durabilidade, a permeabilidade e a degradação.

· Material das luvas

A escolha das luvas mais adequadas não depende apenas do material, mas também de outras características qualitativas e varia de fabricante para fabricante. O facto de o produto ser composto por uma variedade de materiais leva a que não seja possível prever a duração dos mesmos e, conseqüentemente, das luvas, sendo assim necessário proceder a uma verificação antes da sua utilização.

· Tempo de penetração no material das luvas

Deve informar-se sobre a validade exacta das suas luvas junto do fabricante e respeitá-la.

· Protecção dos olhos:

Recomendamos o uso de óculos de protecção nas operações de trasfega.

SECÇÃO 9: Propriedades físico-químicas**9.1 Informações sobre propriedades físicas e químicas de base**

· Informações gerais

· Aspeto:

Forma:

Líquido

Cor:

Incolor

· Odor:

Característico

· Limiar olfactivo:

Não classificado.

· valor pH em 20 °C:

9

· Mudança do estado:

Ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição: 100 °C

· Ponto de inflamação:

Não aplicável.

· Inflamabilidade (sólido, gás):

Não aplicável.

· Temperatura de ignição:

410 °C

· Temperatura de decomposição:

Não classificado.

· Temperatura de autoignição:

O produto não é auto-inflamável.

· Propriedades explosivas:

Não classificado.

· Limites de explosão:

Inferior:

3,2 Vol %

Superior:

53,0 Vol %

· Pressão de vapor em 20 °C:

23 hPa

· Densidade em 20 °C:

1,067 g/cm³

· Densidade relativa

Não classificado.

· Densidade de vapor

Não classificado.

· Taxa de evaporação:

Não classificado.

(continuação na página 4)

Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 02.11.2017

Número da versão 1801

Revisão: 02.11.2017

Nome comercial: Kühlmittel CEREC SpeedFire

(continuação da página 3)

- Solubilidade em / miscibilidade com água: Completamente misturável.
- Coeficiente de partição: n-octanol/água Não classificado.
- Viscosidade:
Dinâmico: Não classificado.
- Percentagem de solvente:
Solventes orgânicos: 0,0 %
Água: 47,3 %
- **9.2 Outras informações** 1,3857

SECÇÃO 10: Estabilidade e reactividade

- **10.1 Reactividade** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **10.2 Estabilidade química**
- Decomposição térmica / condições a evitar: Não existe decomposição se usado de acordo com as especificações.
- **10.3 Possibilidade de reações perigosas** Não se conhecem reações perigosas.
- **10.4 Condições a evitar** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **10.5 Materiais incompatíveis:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **10.6 Produtos de decomposição perigosos:** Não se conhecem produtos de decomposição perigosos.

SECÇÃO 11: Informação toxicológica

- **11.1 Informações sobre os efeitos toxicológicos**
- Toxicidade aguda Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

- Valores LD/LC50 relevantes para a classificação:

107-21-1 etandiol

por via oral	LD50	5.840 mg/kg (rat)
por via dérmica	LD50	9.530 mg/kg (rabbit)

55965-84-9 mistura de: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazole-3-ona [N. CE 247-500-7] and 2-metil-2H-isotiazole-3-ona [N. CE 220-239-6] (3:1)

por via oral	LD50	550 mg/kg (rat)
por via dérmica	LD50	200-1.000 mg/kg (rat)
		660 mg/kg (rabbit)
por inalação	LC50/4h	0,31 mg/l (rat)

- Efeito de irritabilidade primário: Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- Corrosão/irritação cutânea Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- Lesões oculares graves/irritação ocular Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- Sensibilização respiratória ou cutânea Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

- Toxicidade subaguda até toxicidade crónica:

55965-84-9 mistura de: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazole-3-ona [N. CE 247-500-7] and 2-metil-2H-isotiazole-3-ona [N. CE 220-239-6] (3:1)

por via oral	NOAEL (subchronisch, 90d)	<5 mg/kg (rat)
por via dérmica	NOAEL (subchronisch, 28d)	<3 mg/kg (rat)

- Efeitos CMR (carcinogenicidade, mutagenicidade e efeitos tóxicos na reprodução)
- Mutagenicidade em células germinativas Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- Carcinogenicidade Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- Toxicidade reprodutiva Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição única Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição repetida Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.
- Perigo de aspiração Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

SECÇÃO 12: Informação ecológica

- **12.1 Toxicidade**

107-21-1 etandiol

Bacteria ISO 8192	1.995 mg/l (Bacteria)
-------------------	-----------------------

(continuação na página 5)

Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 02.11.2017

Número da versão 1801

Revisão: 02.11.2017

Nome comercial: Kühlmittel CEREC SpeedFire

(continuação da página 4)

· Toxicidade aquática:

107-21-1 etandiol

EC50 (48h)	>100 mg/l (daphnia magna/gr. Wasserfloh)
EC50 (96h)	6.500 mg/l (Desmodesmus subspicatus/Grünalge)
LC50 (96h)	72.860 mg/l (Fish)
NOEC	8.590 mg/l / 7d (daphnia magna/gr. Wasserfloh)
NOEC (Fish)	15.380 mg/l / 7d (Fish)

55965-84-9 mistura de: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazole-3-ona [N. CE 247-500-7] and 2-metil-2H-isotiazole-3-ona [N. CE 220-239-6] (3:1)

LC50 acute (96h)	0,58 mg/l (danio rerio/ Zebrabärbling)
EC50 (48h)	0,16 mg/l (daphnia magna/gr. Wasserfloh)
EC50 (72h)	0,018 mg/l (Desmodesmus subspicatus/Grünalge)
	0,379 mg/l (Pseudokirchnerella subcapitata - Algen)
EC50 (96h)	0,166 mg/l (Pseudokirchnerella subcapitata - Algen)
EC50 (16h)	5,7 mg/l (Pseudomonas putida)
LC50 (96h)	0,19 mg/l (Oncorhynchus mykiss)
EC50 acute (21d)	>1 mg/l (daphnia magna/gr. Wasserfloh)
EC50 acute (48h)	1,02 mg/l (daphnia magna/gr. Wasserfloh)
EC50 chron. (3h)	31,7 mg/l (Mikroorganismus)
LOEL chron. (34d)	1,6 mg/l (danio rerio/ Zebrabärbling)
NOEC chron. (34d)	0,5 mg/l (danio rerio/ Zebrabärbling)

· **12.2 Persistência e degradabilidade** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.· **12.3 Potencial de bioacumulação** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.· **12.4 Mobilidade no solo** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

· Outras indicações ecológicas:

· Indicações gerais:

Classe de perigo para a água 1 (D) (auto-classificação): pouco perigoso para a água

Não deixar chegar substâncias concentradas, ou seja quantidades grandes, às águas subterrâneas, aos cursos de água ou à canalização.

· **12.5 Resultados da avaliação PBT e mPmB**

· PBT: Não aplicável.

· mPmB: Não aplicável.

· **12.6 Outros efeitos adversos** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.**SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação**· **13.1 Métodos de tratamento de resíduos**

Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com a legislação local/regional/nacional/internacional.

· Embalagens contaminadas:

· Recomendação:

· Meio de limpeza recomendado:

As embalagens não contaminadas podem ser eliminadas como lixo doméstico.

Água, eventualmente com adição de produtos de limpeza

SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte· **14.1 Nº UN**

· ADR, ADN, IMDG, IATA

não aplicável

· **14.2 Designação oficial de transporte da ONU**

· ADR, ADN, IMDG, IATA

não aplicável

· **14.3 Classes de perigo para efeitos de transporte**

· ADR, ADN, IMDG, IATA

· Classe

não aplicável

· **14.4 Tipo de embalagem**

· ADR, IMDG, IATA

não aplicável

· **14.5 Perigos para o ambiente:**

· Poluente das águas:

Não

· **14.6 Precauções especiais para o utilizador**

Não aplicável.

· **14.7 Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção MARPOL e o Código IBC**

Não aplicável.

· UN "Model Regulation":

não aplicável

SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação· **15.1 Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente**

· Diretiva 2012/18/UE

· Substâncias perigosas designadas -

ANEXO I

Nenhum dos componentes se encontra listado.

· Regulamento (CE) n.º 1907/2006 ANEXO

XVII

Condições de limitação: 3

(continuação na página 6)

Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 02.11.2017

Número da versão 1801

Revisão: 02.11.2017

Nome comercial: Kühlmittel CEREC SpeedFire

· 15.2 Avaliação da segurança química: Não foi realizada nenhuma Avaliação de Segurança Química.

(continuação da página 5)

SECÇÃO 16: Outras informações

As informações fornecidas baseiam-se no estado actual dos nossos conhecimentos, embora não representem uma garantia das propriedades do produto e não fundamentam uma relação contratual.

· Frases relevantes

H301 Tóxico por ingestão.
 H302 Nocivo por ingestão.
 H311 Tóxico em contacto com a pele.
 H314 Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves.
 H317 Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.
 H331 Tóxico por inalação.
 H373 Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.
 H400 Muito tóxico para os organismos aquáticos.
 H410 Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

· Departamento que elaborou a ficha de segurança:

Abteilung Umweltschutz

· Abreviaturas e acrónimos:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
 IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
 IATA: International Air Transport Association
 GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
 EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
 ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
 CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
 DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)
 PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)
 LC50: Lethal concentration, 50 percent
 LD50: Lethal dose, 50 percent
 PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
 vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
 Acute Tox. 3: Toxicidade aguda – Categoria 3
 Acute Tox. 4: Toxicidade aguda – Categoria 4
 Skin Corr. 1B: Corrosão/irritação cutânea – Categoria 1B
 Skin Sens. 1: Sensibilização cutânea – Categoria 1
 STOT RE 2: Toxicidade para órgãos-alvo específicos (exposição repetida) – Categoria 2
 Aquatic Acute 1: Perigoso para o ambiente aquático - perigo agudo para o ambiente aquático – Categoria 1
 Aquatic Chronic 1: Perigoso para o ambiente aquático - perigo de longo prazo para o ambiente aquático – Categoria 1

PT